



TATAMI

IT - Istruzioni per l'uso e caratteristiche del prodotto

il Tatami è un prodotto fatto principalmente con paglia di riso che è fotosensibile. Il colore dei Tatami può quindi cambiare col tempo (le parti non coperte tendendo in genere ad ingiallire).

Di per sé, la paglia di riso non costituisce alimento per alcun tipo di acaro o insetto, tuttavia la polvere e la nostra stessa epidermide si possono depositare sui tatami e diventare "cibo" per acari e insetti provenienti dall'ambiente esterno. È necessario pertanto passare l'aspirapolvere sui tatami ed arieggiarli spostando il materasso con cadenza mensile per consentire al Tatami di respirare. Per la pulizia o l'eliminazione di eventuali acari o insetti, si consiglia di pulire il tatami con un panno umido imbevuto di una soluzione di cinque parti di acqua e una parte di aceto - o di spruzzare dell'antiparassitario ecologico a base di piretro.

Il materasso appoggiato sul tatami va arieggiato con maggiore frequenza (almeno una volta al mese) per evitare i ristagni di umidità che possono verificarsi nei mesi più piovosi o prodotti dalla nostra sudorazione.

La procedura consigliata è:

- aprire le finestre;
- spostare il materasso da sopra i tatami;
- posizionare il materasso in maniera tale che il lato che era a contatto con i tatami possa "respirare".

Un difetto di conformità del bene che si verificasse a seguito della mancata osservanza di queste istruzioni non potrà essere imputato a Cinius Srl e non potrà dare luogo alla risoluzione del contratto, alla riduzione del prezzo, alla sostituzione e riparazione del bene

FR - Instructions d'utilisation et caractéristiques du produit

Le tatami est un produit fabriqué principalement avec de la paille de riz qui est photosensible. La couleur des Tatamis peut donc changer avec le temps (les parties non couvertes ayant tendance à jaunir)

la paille de riz n'est pas un aliment pour aucun type d'acarien ou insecte, toutefois avec le temps la poussière et notre peau peuvent se déposer sur les tatamis en devenant "nourriture" pour les acariens ou insectes du milieu extérieur. Il est donc nécessaire de passer une fois par mois l'aspirateur sur le tatami et le mettre à l'aire en déplaçant le matelas. Pour le nettoyage ou l'élimination d'éventuels acariens ou insectes, on conseille de le nettoyer avec un drap humide imbibé de vinaigre dilué avec eau (1/5) ou de vaporiser de l'antiparasitaire écologique à base de pyrèthre. Le matelas appuyé sur le tatami doit être retourné avec plus de fréquence pour éviter stagnations d'humidité qui peuvent se vérifier dans les mois plus humides ou produite par notre transpiration.

Le matelas posé sur le Tatami doit être aéré régulièrement (au moins une fois par mois) pour éviter toute humidité qui peut s'installer par notre corps ou bien au cours des mois les plus humides

La procédure conseillée est:

- ouvrir les fenêtres
- déplacer le matelas du tatami
- positionner le matelas de façon telle que le côté qui était en contact avec le tatami respire.

Un défaut de conformité de l'article qui serait retourné sans avoir observé ces instructions ne pourra pas être imputé à Cinius et ne fera l'objet d'aucun échange ou remboursement de la part de Cinius.

EN - Instructions for use and product features

Tatami is a product mainly made of rice straw which is photosensitive. The colour of Tatamis can therefore change over time (uncovered parts generally tending to yellow)

Although the rice straw itself is not a food-source for any animals or insects, over time, dust and our very own skin cells can deposit on the Tatami, becoming "food" for mites and insects coming from outside. It is therefore necessary to clean the Tatami with a vacuum cleaner on a monthly basis, and to move the mattress to allow the Tatami to air. To clean the Tatami and remove insects or mites, wipe with a cloth soaked in a solution of five parts water and one part vinegar, or spray with pyrethrum-based ecological pesticide.

The mattress on the Tatami mats require frequent airing (at least once a month) to prevent dampness that can occur in wetter months or be caused by sweating; this allow the Tatami and the mattress to breathe.

The recommended practice is:

- Open the windows
- Move the mattress off the Tatami
- Turn the mattress over so that the side that was in contact with the Tatami can "breathe"

Cinius is not liable for any defects arising from the failure to observe these instructions and will not be able to offer cancellation, price reduction, replacement or repair of the goods in this case.

A defect of conformity of the article that occurs as a result of failure to comply with these instructions can not be imputed to Cinius Srl and will not be the object of any termination of the contract, reduction of the price, replacement and repair of the goods